

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS.
TECHNOLOGY.
PEOPLE.



Delivery Note 180 055

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Postfach 10 11 62 • 68145 Mannheim
FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)
ITALIEN

Number: 221694422
Date: 19.06.2018

Customer Number: 39026314
Your Tax Number: IT08578570155
Contact Person: Marcel Reinhard
Phone Number: 0621-3701 1805
Fax: 0621-3701 7805

Consignee

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
ITALIEN

Page: 1 / 2
Pick-Up Date: 26.06.2018
Relation: SAH

+++++
ACHTUNG! Bitte folg. unbedingt dem Fahrer mitgeben:

- CoA
- Lieferschein

+++++

LIEFERDATUM GETRAG MODUGNO: 02.07.2018
Purchase Number / Date: 4500999148 / 14.06.2018
Mode of Dispatch: Shipper
Terms of Delivery: DAP Modugno (Incoterms 2010)

DOC-
5008305640

Item	Material	Quantity	Quantity	
order no./order item:	103137691 / 000010	/ 14.06.2018		
0010	Mat.Nr. 601232008	8.280	8.280,00	kg
			9.960,84	L
	PENTOSIN EG FFL-7 A		8.280,00	Net kg
	TANK WAGON		0,00	Tare kg
			8.280,00	Gross kg
	Approval of Laboratory: 02 - COA	with value		
	Customs Tariff Number: 34031980			
	Charge: 102326208			
Total:	Net Weight	8.280,00 kg		
	Tare	0,00 kg		
	Gross Weight	8.280,00 kg		

HGTU462330-0
Abfakt. 11³⁰ Radtke



0221694422

Sitz und Handelsregister:
Mannheim HRB 9154
USt-IdNr. DE813331100

Geschäftsführer:
Stefan Knapp (Vors.)
Jörg Vogel
Kay-Peter Wagner

Deutsche Bank AG, Mannheim
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00
BIC: DEUTDE33XXX

Commerzbank AG, Mannheim
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00
BIC: DRESDE33XXX

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Friesenheimer Straße 19
68169 Mannheim
Telefon +49 621 3701-0
Telefax +49 621 3701-570
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de
www.fuchs.com/de



ISO/TS 16949:2009
DIN EN ISO 14001:2004
BS OHSAS 18001:2007
REG.NR. 2476

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS.
TECHNOLOGY.
PEOPLE.



FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
FUCHS LUBRIFICANTS S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)

Document No./Date
221694422 / 19.06.2018

Page
2 / 2

Best regards
FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH



0221694422

Sitz und Handelsregister:
Mannheim HRB 9154
USt-IdNr. DE813331100

Geschäftsführer:
Stefan Knapp (Vors.)
Jörg Vogel
Kay-Peter Wagner

Deutsche Bank AG, Mannheim
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00
BIC: DEUTDE33XXX

Commerzbank AG, Mannheim
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00
BIC: DRESDE33XXX

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Friesenheimer Straße 19
68169 Mannheim
Telefon +49 621 3701-0
Telefax +49 621 3701-570
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de
www.fuchs.com/de



ISO/TS 16949:2009
DIN EN ISO 14001:2004
BS OHSAS 18001:2007
REG.NR. 2476

93011562

HOYER

CMR

1 HDE
2 Ship no: 2403212
3 Truck no: 100664
4 TKC no: HGTU462330-0
5 Chassis No:
6
7 *HO 664*

Ausstellende Niederlassung, Anschrift
HOYER GmbH
Wendenstrasse 414-424
DE 20537 HAMBURG

1 Absender (Name, Anschrift, Land)

HOYER GmbH
Wendenstrasse 414-424
DE 20537 HAMBURG

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)

GETRAG SPA
VIA DIE CICLAMINI
IT 70026 MODUGNO

3 Ort und Tag der Übernahme des Gutes

Versandort WEDEL *
Beladestelle 22880 WEDEL
Land DE GERMANY

Tag 26.06.2018

4 Auslieferungsort des Gutes

Bestimmungsort MODUGNO
Entladestelle 70026 MODUGNO
Land IT ITALY

Tag 02.07.2018

5 UN-Nr. / chemisch/technische Bezeichnung / Bezeichnung des Gutes / Gefahrgut gemäß
1 TC HGTU462330-0

Kammer/Compartment : 1
(MINERALOELGEMISCH UND ADDITIVE)
PENTOSIN EG FFL-7 A
schwach wassergefährdend

FIVE LOGISTICS SRL
Via G. Gipe Degennaro Pal. A1
70132 BARI
P. IVA 06077670724
Albo trasporto c/terzi n. BA/7462999/C
Albo Nazionale gestori ambientali n. BA10281

Kammer/Compartment : 1

8.280 kg

DOC-
13.5083.05.640
Data 02/07/18
Targa *ET 774 N* *Nullista* *Beuer*
Ora entrata *08.00* Ora uscita *12.00*

7 Verladebestätigung und Stempel für die Nebenstehenden Beladeweiten

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Industriestraße 35-53
D-22880 Wedel

8 BELADUNG

Fahrzeug bereitgestellt

Tag 26.06.2018 Stunde 08:50

Beladung beendet

Tag 26.06.2018 Stunde 11:30

9 Empfängerbestätigung und Stempel für die nebenstehenden Entladeweiten

10 ENTLADUNG

Entladung bereitgestellt

Tag 02.07.2018 Stunde 12:00

Entladung beendet

Tag 02.07.2018 Stunde 13:00

11 Genehmigungs-Nr.:

Amtl. Kennzeichen

LKW RUG-RJ59
Anh. *HA-C 7460*

Nutzlast in t

LKW 40
Anh. *40*

Fahrzeugführer/Begleiter

Karl H. H.

12 Frachtzahlungsanweisungen

13 Ausgeliefert in

HAMBURG

am

25.06.2018

15 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

16 Ware nach Anweisung des Empfängers abgeladen und ordnungsgemäß empfangen

14 HOYER GmbH
Wendenstrasse 414-424
DE 20537 HAMBURG

JUERGEN RUDAT
AN DE DRIFT 12
DE 18551 GLOWE, POLCHOW

GETRAG
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 10
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5858-111
Fax +39 080 5858-654

Unterschrift und Stempel des Absenders

Unterschrift und Stempel des Frachtführers

Unterschrift und Stempel des Empfängers

17 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

18 Beigefügte Dokumente/sonstige Hinweise/Grenzübergangsstelle

Im Auftrag von : FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH, MANNHEIM

19 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

LETTERA DI VETTURA

FIVE LOGISTICS SRL
VIA G. DEGENNARO PALA 1
70132 BARI
CCIAA BA-460887 - ALBO BA/7462993/C

DATA 02/07/2018	DATA / ORA POS. 02/07/2018	MOTRICE / TRATTORE ET FF9 NX	RIM/SEMIRIMORCHIO A959851	N. VIAGGIO 3.748
--------------------	-------------------------------	---------------------------------	------------------------------	---------------------

MITTENTE:
HOYER SVIZZERA SA
VIA BORROMINI 20 A
MENDRISIO

0

VETTORE:
FIVE LOGISTICS SRL
VIALE GIUSEPPE DEGENNARO PAL. A1
BARI

DOCUMENTO DI ACCOMP.
☒ XX
COLLA DOGANALE
☒ XX
AUTURA ESTERA
☒ XX

XX

DESCR. MERCI TRASPORT.	CL.ADR	NUMERO ONU	PESO KG	GRUPPO IMB	COLLI
------------------------	--------	------------	---------	------------	-------

SIGLA / N. CTR HGTU 462330/0	FEET TC 20'	SIGILLO	SIGLA / N. CTR	FEET	SIGILLO
---------------------------------	----------------	---------	----------------	------	---------

0

PROV.

DATA

CARICATORE RICEVITORE

GETRAG
VIA DEI CICLAMINI
MODUGNO

A CURA DEL VETTORE

SI

SI

CARICO

SCARICO

ISTRUZIONI DEL MITTENTE

DOGAN	SPEDIZIONIERE	DESTINAZIONE	NAVE
-------	---------------	--------------	------

RISERVE DEL MITTENTE

FIRMA DEL VETTORE

IL CARICATORE E IL RICEVITORE SONO PREGATI DI SOTTOSCRIVERE E QUALIFICARSI ALLA PRESENTE:

TIMBRO E FIRMA - CARICATORE

ENTRATA IL _____ ORE _____

USCITA IL _____ ORE _____

TIMBRO E FIRMA - RICEVITORE

ENTRATA IL 02/07/2018 ORE 08:00

USCITA IL 02/07/2018 ORE 12:00

IL TRASPORTO DEVE ESSERE EFFETTUATO IN OGNI CASO NEL RISPETTO DELLE DISPOSIZIONI DI LEGGE E DELL'ORDINE DELLA STRADA
E' RICHIAMATA IN PARTICOLARE L'ATTENZIONE DEL CONDUCENTE SULLA NECESSITA' DI RISPETTARE GLI OBBLIGHI PREVISTI DALL'ART. 1 DEL D. LGS. N. 24645, E LE DISPOSIZIONI NELLO STESSO RICHIAMATE PER I FORNITORI DI SERVIZI L'AFFIDAMENTO DEL PRESENTE INCARICO COMPORTA L'ASSUNZIONE DELL'ONEROSO DI RISPETTARE E FAR RISPETTARE AI PROPRI DIPENDENTI GLI OBBLIGHI PREVISTI DALL'ART. 1 DEL D. LGS. N. 24645 E DALLE DISPOSIZIONI IN QUELLO STESSO

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5530111
Fax +39 080 5530554

EFTCO®

www.eftco.org

EFTCO Cleaning Document ©

D -111-18-014907

Tel.: +49 (0)2233 374206
Fax: +49 (0)2233 374207
www.dvti.de

Wilhelm Ernst GmbH
Container Reinigung
Altenwerder Hauptstr. 2
D-21129 Hamburg
Telefon 0049 40 30 70 589 0
Telefax 0049 40 30 70 589 19
Internet www.ernstlogistik.de

Wilhelm Ernst GmbH
Tank-Silo-Container Reinigung
Försterkamp 3
D-21149 Hamburg
Telefon 0049 40 30 70 589 50
Telefax 0049 40 30 70 589 59
Internet www.ernstlogistik.de

Ernst LOGISTIK

2 Kunden-Referenznummer / Customer reference number* 2371324		3 Serien-Nummer / Serial number* 629426 229582	
4 Kunden-Daten / Customer Hoyer GmbH Internationale Fachspedition Corporate Center Accounting Wendenstraße 414-424 D-20537 Hamburg		5 Behälter-Daten / Identification numbers Fahrzeug / Vehicle Auflieger, Silo, Container, IBC / Tank, Silo, Container, IBC HGTU 462330-0	
6 Art des Produktes / Nature of product*		7 Nächste Beladung / Next Load*	
8 Letztes Ladegut / Previous load	9 Durchgeführte Arbeiten Cleaning Procedures EFTCO Code / Description		
K UN N°	Name / Name		
1	Sipacril GP1 Sipacril GP1 (SE)	H01, P01, E10	
10 Zusätzliche Arbeiten / Additional Services*			
11 Bemerkungen / Comments*		Ernst LOGISTIK Wilhelm Ernst GmbH Container gereinigt aus Depot Container kontrolliert u. geprüft am Container sauber u. trocken	
12 Name des Reinigers / Name cleaner* Breining, Rudi		13 Datum / Time In* 24.05.2018 14:00 Ende der Reinigung / Time Out 30.05.2018 16:04	
Die Reinigungsstation und der Fahrer bescheinigen die oben aufgeführten Leistungen. Der Tank ist sauber nach EFTCO Definition. The cleaning station and the driver confirm that the above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of 'clean').			
14 Tankreinigungsanlage / Cleaning Station		15 Fahrer / Driver*	
Name / Name Gerauf, Peter		Name / Name	
Unterschrift / Signature		Unterschrift / Signature	

(* Optional)

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis

2018-06-26

QS-Labor Wedel

Phone No +49(4103)9134-80

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italien

Your reference : 4500999148
Order No. : 103137691/10
Delivery No. : 221694422/10
Customer No. : 39049911
Conditions of delivery :

Material No. : 601232008
Batch : 102326208
Quantity : 8.280 KG
Dispatch conditions : DE10 Shipper

Product: **PENTOSIN EG FFL-7 A**

Property	Method	Unit	Result	Range
Appearance	DIN 10964		pass	bright & clear
Density 15°C	DIN EN ISO 12185	kg/m³	830,8	827,0-836,0
Colour	DIN 10964		pass	amber
IR comparison	DIN 51451		pass	pass
Purity class >15µm	ISO 4407	Class	11	max. 12
Purity class >5µm	ISO 4407	Class	13	max. 16
Foam stability Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foaming tendency Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	20	max. 50
Silicon	DIN 51399-1	mg/kg	6	4-10
Viscosity Brookfield -40°C	ASTM D 2983 mod.	mPa.s	3750	max. 4500
Viscosity kV 100°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	5,326	5,100-5,600
Viscosity kV 40°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	24,680	24,000-26,000
Viscosity index	DIN ISO 2909		157	min. 155
Water content KF coul	ASTM D 6304 Proc.C	mg/kg	211	max. 500

We confirm that the certificate displays all agreed characteristics.

Results of third party laboratories are marked with (*).

Any unauthorized alteration, forgery or duplication of the content is not allowed and unlawful.

Person in charge: Dr. W. Held, laboratory manager

Wedel, 26.06.2018

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH


IATF 16949

ISO 14001, ISO 50001

REG.NR. 528959

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italien

Certificate of Analysis

2018-06-26

QS-Labor Wedel

Phone No +49(4103)9134-80

Your reference : 4500999148
Order No. : 103137691/10
Delivery No. : 221694422/10
Customer No. : 39049911
Conditions of delivery :

Material No. : 601232008
Batch : 102326208
Quantity : 8.280 KG
Dispatch conditions : DE10 Shipper

Product: **PENTOSIN EG FFL-7 A**

Property	Method	Unit	Result	Range
QS-Lab Wedel				

The data reported on this Document have been electronically validated.



IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

Scopia



2/2

GETRAG SPA

VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO (BA)

02/07/2018	8.32.51
Progressivo	12174
Terce.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	13481
Richiamo dati.....	346

1. Peso	N	16490 kg
---------	---	----------

02/07/2018	11.52.08
Progressivo	12185
Terce.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	13492
Richiamo dati.....	346

2.  1330	N	8200 kg
Netto pesata		8290 kg

Copia

1/2

GETRAG SPA

VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO (BA)

02/07/2018	8.32.51
Progressivo	12174
Merce.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	13481
Richiamo dati.....	346

1. Peso	N	16490 kg
---------	---	----------

02/07/2018	11.52.08
Progressivo	12185
Merce.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	13492
Richiamo dati.....	346

2.  so	N	8200 kg
Netto pesata		8290 kg